

たげんごしえん しゅさい けんしゅうじぎょう
多言語支援センターかながわ主催 研修事業

つうやくようせいこうざ さんかしゃほしゅう
「タガログ語コミュニティ通訳養成講座」参加者募集

かながわけん やく まんにん く やくしょ びょういん がっこう つうやくいらい
神奈川県には約2万人のフィリピン人が暮らしています。役所、病院、学校などからの通訳依頼
も増えていますが、対応できる通訳が見つからずに、残念ながらお断りすることもあります。

かながわけん く なか にほん き ねんすう なが
神奈川県に暮らすフィリピン人のみなさまの中には、日本に来てからの年数も長くなり、
いだんの
生活では日本語を不自由なく話している方も多いと思います。知り合いに頼まれて通訳に行くこと
もあるのではないのでしょうか。多言語支援センターかながわでは、そのような方々が地域での通訳活動
をスムーズに行えるように、いっしょに勉強する会を企画しました。

さんかひ むりょう つうやくかつどう かんしん さんか ま
参加費は無料です。通訳活動に関心のあるみなさまの参加をお待ちしています。

にち じ だい にちめ ねん がつ にち ど
日時 第1日目 2017年3月11日(土) 13:00~16:00
だい にちめ がつ にち ど
第2日目 // 3月18日(土) 13:00~16:00

たいしょうしゃ かながわけんない す つうやく
対象者 神奈川県内に住むタガログ語のネイティブスピーカーで、コミュニティでの通訳
かつどう げんざい かた かた めい せんちやくじゅん
活動を現在している方、あるいはこれからしたい方。15名(先着順)

かい じょう けんみん かい だいいちかいぎしつ よこはまえき とほ ぶん
会場 かながわ県民センター12階 第一会議室 *横浜駅から徒歩4分

けんしゅうないよう
研修内容

だい にちめ つうやく
第1日目 ハローワークでの通訳

(1) ハローワークの主な業務 (2) 通訳技術

(3) 通訳ロールプレイ練習

①失業手当の申請場面 ②仕事を探す場面

だい にちめ こそだてしえんばめん つうやく
第2日目 子育て支援場面での通訳

(1) 日本での出産・子育てに必要な手続き (2) 通訳体験談

(3) 通訳ロールプレイ練習

①保健師さんとのやりとり ②行政窓口でのやりとり

もうしこ といあわ みっく げつ きん
申込み・問合せ MICかながわ TEL: 045-314-3368 (月~金 9:00~17:00)

E-mail: mickanagawa@network.email.ne.jp